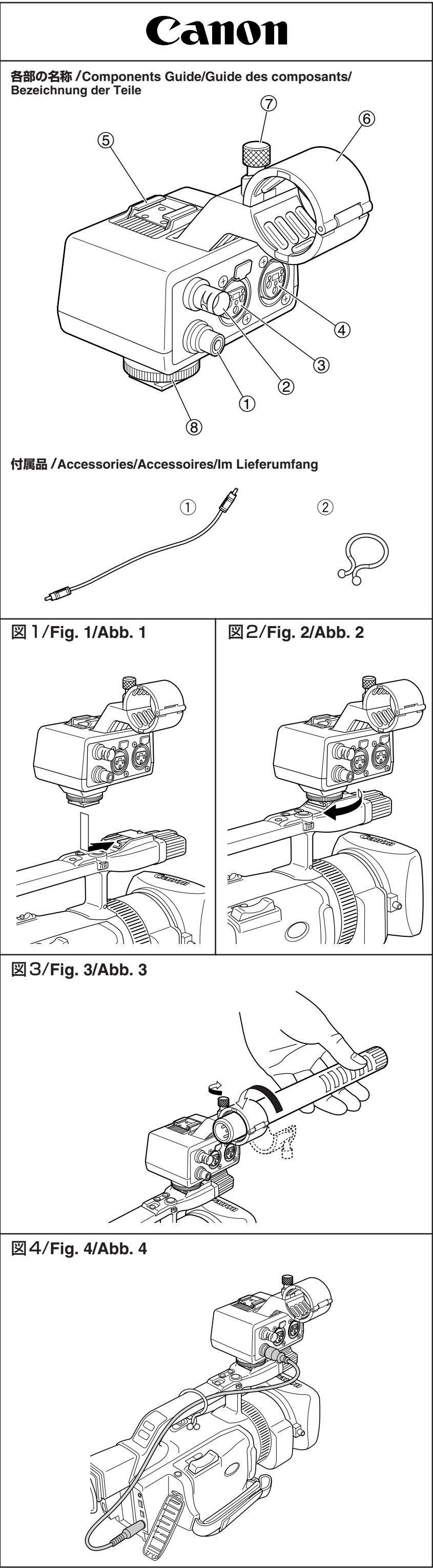




J **マイクロホンアダプター MA-300**
使用説明書

E MA-300 Microphone Adapter INSTRUCTIONS

F MA-300 Adaptateur de microphone INSTRUCTIONS

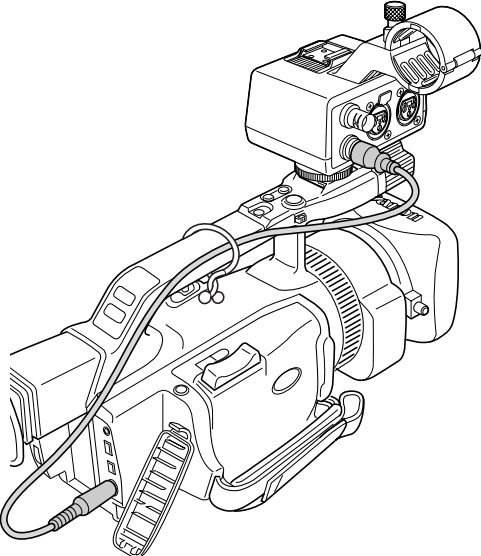
- Poids et dimensions approximatifs.

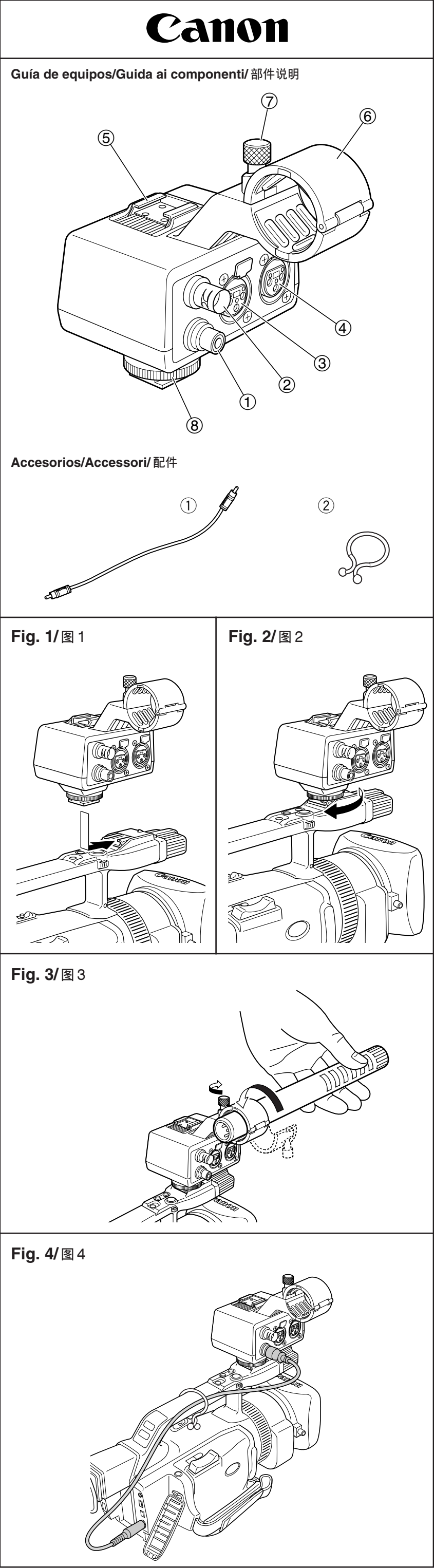
Sujet à modification sans préavis.

Erreurs et omissions exceptées.

D Mikrofonadapter mit Schultergleitschutz MA-200
GEBRAUCHSANLEITUNG

- Gewicht und Abmessungen sind Annäherungswerte.
Änderungen vorbehalten.





Es Instrucciones para el adaptador de micrófono MA-300

Muchas gracias por su compra del adaptador de micrófono MA-300 de Canon. Antes de utilizar el adaptador de micrófono MA-300, lea cuidadosamente estas instrucciones y guárdelas para su referencia en el futuro.

El adaptador de micrófono MA-300 permite:

1. Entrar el audio en la videocámara GL2/XM2 con micrófonos equipados con conector XLR.
2. Convierta las señales de video para el conector BNC.

- El adaptador de micrófono MA-300 es para uso exclusivo de la videocámara GL2/XM2.

[Guía de equipos]

- ① Toma de entrada de video (toma RCA) (conecta a la videocámara)
- ② Toma de salida de video (conector BNC)
- ③ Toma de entrada de audio 1 (conector XLR)
- ④ Toma de entrada de audio 2 (conector XLR)
- ⑤ Zapata de accesorios de micrófono
- ⑥ Abrazadera de micrófono
- ⑦ Tornillo de abrazadera de micrófono
- ⑧ Seguro de zapata

[Accesorios]

- ① Cable de video
- ② Clip para cable para sujetar los cables al asa

Instalación del adaptador de micrófono en la videocámara

Consulte también el manual de instrucciones de la videocámara.

- Desconecte la videocámara antes de instalar/desmontar el adaptador de micrófono.

1. Deslice el adaptador de micrófono en sentido recto dentro de la zapata de accesorios de la videocámara (Fig. 1)
 - Apunte el adaptador de micrófono en el sentido indicado por una flecha en el lado de abajo y deslícelo hasta escuchar un chasquido.
2. Apriete el seguro de la zapata en el sentido de la flecha. (Fig. 2)

Instalación del micrófono

- Puede instalar directamente micrófonos con diámetro de 25 mm.
- Según la forma de instalar el micrófono, puede capturar algún ruido por vibración.

1. Afloje el tornillo de abrazadera del micrófono y abra la abrazadera del micrófono.
2. Coloque el micrófono en la abrazadera del micrófono y apriete el tornillo de abrazadera (Fig. 3).
 - Coloque el micrófono de tal forma que no aparezca en la pantalla de cristal líquido o visor de la videocámara.
3. Conecte el micrófono en la toma de entrada de audio.
4. Conecte el interruptor principal de la videocámara.
 - Aparece  (conexión) en la pantalla de cristal líquido o visor de la videocámara está en el modo de grabación o pausa de grabación.
 - El micrófono integrado de la videocámara se desconecta automáticamente.

- La zapata de accesorios es para uso exclusivo con micrófonos instalado a una montura de la cámara.
- Para que salgan las señales de video por el conector BNC, conecte el cable de video entregado en el terminal VIDEO IN y en el terminal AV de la videocámara (Fig. 4).

Especificaciones

Audio	
Toma de entrada:	XLR-3-31 1: Blindado, 2: Caliente, 3: Frio
Nivel de entrada:	-60 dBv (balanceado)
Impedancia de entrada:	600Ω
Impedancia de salida:	600Ω
Video	
Toma de conexión de videocámara:	Toma RCA
Toma de conexión de equipo externo:	Conector BNC
Dimensiones:	84 × 117 × 106 mm
Peso:	170 g

- El peso y dimensiones son aproximados.
Está sujeto a cambios sin previo aviso.
Excepto errores y omisiones.

I MANUALE D'ISTRUZIONI Adattatore per microfono MA 300

Grazie per aver acquistato l'adattatore per microfono MA-300 Canon. Prima dell'utilizzo, leggete attentamente le seguenti istruzioni e conservatele per riferimenti futuri.

Con l'adattatore per microfono MA-300 potrete:

1. Trasmettere l'audio alla videocamera GL2/XM2 utilizzando i microfono provvisti di connettore XLR;
2. Convertire i segnali audio del connettore BNC.

- L'adattatore per microfono MA-300 può essere utilizzato solamente con la videocamera GL2/XM2.

[Guida ai componenti]

- ① Presa jack video (jack RCA) (si collega alla videocamera)
- ② Presa jack di uscita video (connettore BNC)
- ③ Presa jack di ingresso audio 1 (connettore XLR)
- ④ Presa jack di ingresso audio 2 (connettore XLR)
- ⑤ Accessory shoe del microfono
- ⑥ Fermaglio del microfono
- ⑦ Vite del fermaglio del microfono
- ⑧ Shoe Lock

[Accessori]

- ① Cavo video
- ② Fermacavo per il fissaggio dei cavi alla manopola

Collegamento dell'adattatore del microfono alla videocamera

Fate riferimento anche al manuale d'istruzioni della videocamera.

- Prima di montare/rimuovere l'adattatore del microfono, spegnete la videocamera.

1. Fate scorrere l'adattatore del microfono in rettilineo sull'accessory shoe della videocamera (Fig. 1).
 - Orientate l'adattatore del microfono nella direzione indicata dalla freccia sul lato inferiore, quindi fatelo scorrere finché scatti in posizione.
2. Serrate il shoe lock rispettando la direzione della freccia (Fig. 2)

Collegamento del microfono

- I microfoni con diametro da 25 mm possono essere collegati direttamente.
- In base alla modalità di collegamento del microfono, potrebbero verificarsi dei rumori dovuti a vibrazione.

1. Allentate la vite del fermaglio del microfono ed apriate il fermaglio.
2. Posizionate il microfono nel relativo fermaglio, quindi serrate la vite del fermaglio (Fig. 3).
 - Posizionate il microfono in modo tale che non venga visualizzato sullo schermo a cristalli liquidi della videocamera o sulla schermata del mirino.
3. Collegare il microfono alla presa jack di ingresso audio.
4. Attivate l'alimentazione la videocamera.
 - Quando la videocamera è in modalità di registrazione o di pausa registrazione, sul display a cristalli liquidi della videocamera o sullo schermo del mirino viene visualizzata l'indicazione  (Collegamento).
 - Il microfono incorporato della videocamera si disattiva automaticamente.

- L'accessory shoe può essere utilizzato solamente con microfoni collegati ad un supporto per videocamere.
- Affinché i segnali di uscita video siano trasmessi dal connettore BNC, collegate il cavo video fornito in dotazione al morsetto VIDEO IN ed al morsetto AV della videocamera (Fig. 4).

Specifiche:

Audio	
Pres a jack ingresso audio:	XLR-3-31 1: schermato, 2: caldo, 3: freddo
Livello di ingresso:	-60 dBv (bilanciato)
Impedenza di ingresso:	600Ω
Impedenza di uscita:	600Ω
Video	
Pres a jack video di collegamento alla videocamera:	presa jack RCA
Pres a jack esterna di collegamento al dispositivo:	connettore BNC
Dimensioni:	84 × 117 × 106 mm
Peso:	170 g

- I valori del peso e delle dimensioni sono approssimativi.
Soggetto a modifiche senza preavviso.
Salvo errori ed omissioni.

C MA-300 麦克风适配器使用说明

感谢您购买佳能 MA-300 麦克风适配器。在使用 MA-300 麦克风适配器之前，请仔细阅读本产品使用说明并加以保存，以供将来参考。

MA-300 麦克风适配器令您能够：

1. 用配备 XLR 连接器的麦克风将音频输入 GL2/XM2 摄像机。
2. 为 BNC 连接器转换视频信号。

- MA-300 麦克风适配器仅供 GL2/XM2 摄像机使用。

【部件说明】

- ① 视频输入插孔（RCA 插孔）（连接到摄像机）
- ② 视频输出插孔（BNC 连接器）
- ③ 音频 1 输入插孔（XLR 连接器）
- ④ 音频 2 输入插孔（XLR 连接器）
- ⑤ 麦克风配件靴
- ⑥ 麦克风夹
- ⑦ 麦克风夹螺丝
- ⑧ 靴锁

【配件】

- 1 视频导线
- 2 固定连线到把手的连线夹

将麦克风适配器装到摄像机上

请参阅摄像机使用说明书。

- 在装／拆麦克风适配器之前，请关闭摄像机。

1. 将麦克风适配器直接滑到摄像机的配件靴上（图 1）。
 - 沿底座上箭头指示方向滑动麦克风适配器，直到听到喀嗒一声为止。
2. 沿着锁定箭头的方向旋紧靴锁（图 2）。

安装麦克风

- 直径 25 毫米的麦克风可以直接安装。
- 正确安装麦克风，否则可能会发出一些震动声音。

1. 松开麦克风夹的螺丝，打开麦克风夹。
2. 将麦克风放在麦克风夹中并拧紧夹具螺丝（图 3）。
 - 将麦克风定位，注意避免其显示在摄像机的液晶显示屏或取景器屏上。
3. 将麦克风连接到音响输入插座。
4. 打开摄像机的电源。
 - 当摄像机处于录像或录像暂停模式时，（连接）出现在摄像机的液晶显示屏或取景器屏上。
 - 摄像机的内置麦克风自动关闭。

- 配件靴仅供摄像机外接麦克风使用。
- 如果要通过 BNC 连接器输出视频信号，则将提供的视频导线连接到 VIDEO IN 端和摄像机的 AV 端（图 4）。

规格

音 频	
输入插孔：	XLR-3-31 1：屏蔽、2：热、3：冷
输入水平：	-60 dBv (均衡)
输入阻抗：	600 Ω
输出阻抗：	600 Ω
视 频	
摄像机连接插孔：	RCA 插孔
外置设备连接插孔：	BNC 连接器
尺 寸：	84 × 117 × 106 毫米
重 量：	170 克

- 重量和尺寸近似值。
如有改变，恕不另行通知。
错误和遗漏除外。